

# CORRIGE

**Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

**BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR  
ASSISTANT SECRÉTAIRE TRILINGUE  
SESSION 2008**

**E2 - LANGUE VIVANTE  
ALLEMAND**

**PROPOSITION DE CORRIGÉ ET BARÈME**

**I – COMPTE RENDU (en français)**

**Éléments attendus :**

- thème du travail à temps partiel chez les femmes cadres d'entreprise
- souhaite s'occuper de ses deux jeunes enfants
- ne veut pas sacrifier sa vie professionnelle
- travaille le mardi et le mercredi à Hanovre
- travaille le reste du temps chez elle
- peut compter sur l'aide de son époux et de sa mère
- une certaine aisance financière
- un solide sens de l'organisation
- le soutien de l'entreprise
- ces entreprises veulent s'assurer à long terme la présence de collaborateurs qualifiés
- pourcentage réduit de temps partiels chez les cadres
- scepticisme sur la faisabilité

**1 point par item (total : 12 points)**

**II – EXPRESSION EN ALLEMAND**

On portera une attention particulière aux aspects suivants :

- respect des normes de présentation (1 pt)
- prise en compte des éléments de contenu (2 pts)
- précision du lexique (3 pts)
- correction de la langue (2pts)

## **CORRIGÉ du courrier en allemand**

Einkaufszentrale ALDI SÜD

Nürnberg, den 5. August 07

Goethestraße 20

D 90402 NÜRNBERG

Bahlsen GmbH & Co. KG

z. Hd. Herrn Fischer

Podbielskistr. 11

30163 HANNOVER

### **Bestellung**

Sehr geehrter Herr Fischer,

wir bestätigen den Erhalt der neuen Preisliste mit einer allgemeinen Preiserhöhung von 5 Prozent, die am ersten Juli in Kraft getreten ist.

Wir pflegen seit zehn Jahren sehr gute Geschäftsbedingungen mit Ihnen.

Wir möchten dieses Jahr eine Million Stollen Artikelnummer 19 B bestellen, das heißt zwei Mal mehr als letztes Jahr, da Ihre Backwaren sehr viel Erfolg gehabt und wir viele neue Geschäfte in Bayern eröffnet haben.

Wir bitten Sie darum, uns einen Rabatt zu gewähren, damit wir unsere eigenen Verkaufspreise nicht erhöhen und unsere Kundschaft nicht benachteiligen müssen.

Wir legen großen Wert auf eine pünktliche Lieferung der Ware spätestens zum zwanzigsten November in unserem Zentrallager in Nürnberg und verbleiben

mit freundlichen Grüßen.

Unterschrift: